

# España

15 CÉNTIMOS



## Ilustrada

### SUMARIO

del núm. 6.—Año III

### NOTAS CÓMICAS

(Dibujos de Pardo y texto de J.)

**Texto:** *El Cardenal Benavides*, por P. Gascón de Gotor.—*Antigüedades de España* (Los toros de Guisando), por Villaseclaras (J. M.).—*Pascua*, por Agustín Peiro.—*Cantares*, por Marco y Ester Rubira.—*Madrid en Marzo*, por García Ceballos.—*Memorandum*, local y de provincias, y *Museo-Biblioteca de España ILUSTRADA*, por Gotor.—En la cubierta: *Notas cómicas*, por J.

**Grabados:** *Notas cómicas*, por Pardo.—*El Emmo. y Reverendísimo Sr. Cardenal Benavides, Arzobispo de Zaragoza, en el lecho mortuario*; de fotografía del natural, del presbítero D. Pedro Gascón de Gotor.—*Baturro*, por Unceta.—*Alegoría de la Primavera*, por Gascón de Gotor (D. A.).—*Retrato de Thuiller*, en fotograbado.

**ADVERTENCIA.**—Por exceso de original nos hemos visto precisados á retirar otras ilustraciones hechas para el presente número.

I



De entusiasta orgullo lleno un señor de horca y cuchillo, templaba su guitarrillo en un jardín y al sereno.

II



Cuando más alegre estaba sintió un golpe doloroso, y suspendiendo furioso la estrofa que comenzaba...

III



Vió una sombra frente á él, y aunque en brisimo suspira, cogiendo airado la lira avanza el bravo doncel.

IV



Poco á poco y con cuidado, con prudencia y muy quedito, va á coger en el garlito al autor del atentado...

(Se concluirá.)



## Perfumería Americana

COSO, 66.—ZARAGOZA

Especialidad en aguas, crema y polvos para hacer desaparecer las manchas y erupciones que afean el cutis. Se recomienda al público y en especial á las Señoras no dejen de visitar este establecimiento.—Coso, 66.

## CHOCOLATES SUPERIORES EXQUISITOS CAFÉS

50 recompensas industriales

## COMPañIA COLONIAL

Calle Mayor, 18.—Sucursal; Montero, 8, MADRID.

## La limonada purgante en polvo

de **ARMISEN**, es el más suave, agradable y útil de los purgantes y aun el más económico, pues con una caja que vale 6 reales pueden prepararse seis purgas. Se vende en la farmacia **ARMISEN**, plaza del Pueblo, o, Zaragoza, y principales farmacias de España.

## INHALACIONES DE OZONO

Con ninguna medicación se obtienen las curaciones y alivios que con estas inhalaciones en la tisis, catarros pulmonares crónicos, asma, inapetencia, anemia, convalecencias lentas, debilidad general y fetidez del aliento.

De doce á seis de la tarde

Calle de Ponzano, 5. 1.º

## No mas jaqueca desaparece con la **MIGRAININA**

COMPUESTA,

del Dr. CALDEIRO

caja, 3 ptas. De venta, farmacia del autor *Arenal*, 24, Madrid. Por 4 pesetas se envia á provincias.

# SAN VICTOR

## GRAN DESTILERIA A VAPOR

Adolfo de Torres Hermano (Málaga)

COGNAC PURO DE VINO, premiado en la Exposición de Amberes de 1894

FABRICA DE GINEBRA Y LICORES DE TODAS CLASES

## —OJEN PERFECCIONADO—

Grandes bodegas de vinos finos de España

premiados con GRAN DIPLOMA DE HONOR (superior á Medalla de oro)

PÍDANSE ESTAS MARCAS EN PRINCIPALES CAFÉS, RESTAURANTS  
Y TIENDAS DE ULTRAMARINOS

## RETRATOS Y CUADROS AL OLEO

Pilar, 19  
ZARAGOZA

GOTA, PIEDRA, ARENILLAS, REUMA

SE CURAN CON LA

Piperazina Villegas

GRANULAR EFERVESCENTE

Plaza del Angel, 16 y Alcalá, 88

MADRID

PEDRI JUS ULTRAMARINOS

o Jaime 1 2 y 4 ZARAGOZA

Chocolates, tes, cafés, pastas, vinos, licores, embuchados, conservas, quesos, etc.

## Callos y Durezas

de los pies. Curan radicalmente usando el

## Callicida ABRAS XIFRA

A la primera aplicación cesa el dolor y á los cinco días de usarle se extirpa el callo ó dureza.

¡ peseta en las principales farmacias y droguerías

En Valencia, Costas; en Sevilla, Doctor Delgado. En Burgos, Llera; en San Sebastián, Usabiaga.

Depósitos: Argensola, 10 farmacia y M. Garcia, Madrid

Depósito para Zaragoza, Huesca y Teruel, farmacia de A. Faci, D. Jaime 1.º Zaragoza.

# ELÍXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

Curación segura del 98 por 100 de los enfermos crónicos del estómago á intestinos aunque lleven 25 años de sufrimientos y no hayan encontrado alivio con los demás tratamientos. Desaparecen con su uso el dolor de estómago, las acedias, vómitos, diarreas, úlcera del estómago, dispepsias y catarrhos intestinales. Ayuda á las digestiones, abre el apetito y tonifica. Es recetado por los médicos. Botella, 5 pesetas. Serrano, 30, farmacia, Madrid. En todas las capitales de provincia y pueblos de importancia hay por lo menos una farmacia donde se despacha el *Elisir Estomacal*. En Zaragoza, Dr. Dosset, Mayor, 9 y principales boticas.





ESPAÑA



ILUSTRADA

REVISTA QUINCENAL

de Bellas Artes, Literatura, Ciencias, Arqueología, Actualidades y Noticias

Año III.

Zaragoza 31 Marzo 1895.

Núm. 6.

## EL CARDENAL BENAVIDES

(UN RECUERDO)

**P**ARECE que era ayer cuando le vi entrar con la majestad que tanto le caracterizó en vida, en el salón de las Escuelas Católicas de Obreros. Paréceme oír su voz timbrada y enérgica; saborear los períodos elocuentes y atildados que como Padre y como Prelado dedicó á los obreros, en la inauguración de los nuevos locales. Paréceme vislumbrar en el rostro del venerable Purpurador simpática sonrisa delatora de regocijo y de entusiasmo; y me creo arrodillado y recibir la bendición Pastoral, la última que de él he recibido, que con su habitual solemnidad dió á damas y obreros, á la Junta y profesores asistentes al acto.

Pero todo pasó. Dejáronse de escuchar los acordes de la marcha real que á su entrada y á su despedida ejecutó la orquesta. La salud, que entonces aparentemente era perfecta, desapareció. El día 5, pequeñas molestias, casi crónicas en el octogenario Prelado, se recrudecieron, llegando á revestir caracteres alarmantes. Entonces, la ciencia lucha, prevé su impotencia y demanda los auxilios espirituales conforme á los deseos del anciano enfermo. La campanilla anunciadora del Santo Viático resuena en la plaza de La Seo, materialmente invadida de gente; numerosas personas de todas clases y sexos, formando compactas hileras, franquean el Palacio arzobispal; á poco, el Señor pasa; ante El se prosternan los católicos, salva los salones que preceden á la cámara del Prelado, y con fervor ardiente, con verdadero entusiasmo, con resignación cristiana, recíbelo Su Eminencia.

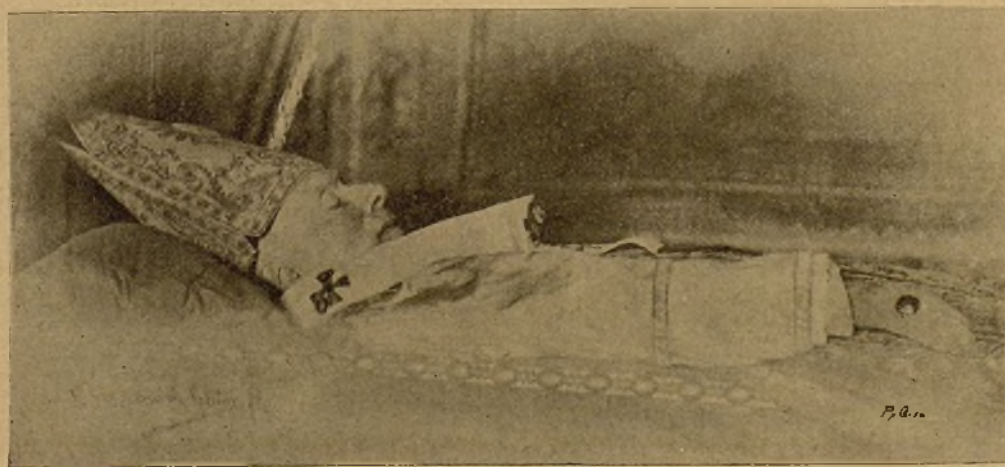
Después, dirige su elocuente y conmovedora palabra á los Sres. Obispos Alda y Superiza, al cabildo, al clero, á los fieles, á su querida diócesis, y pideles y otorga su perdón, regresando el Santo Viático á la *parroquieta* de La Seo.

Al día siguiente le administran la Extrema-Uncción; y en tanto que el cardenal Benavides espera tranquilo la muerte, la noticia se divulga por el globo causando sensación; de toda España reciben telegramas y el santo León XIII le envía su bendición... En un momento la ciencia cree hallar salvación, pero ese momento es pasajero y vista su inutilidad para salvarlo, la ciencia le proporciona vida artificial, hasta que agotados los recursos y agotadas las energías, entrega dulcemente el alma á Dios el 30 de Marzo, á las 12<sup>15</sup> de la mañana, y las campanas con sus tañidos ora alegres, ora lastimeros, anuncian al pueblo católico de Zaragoza su orfandad.

¡Descanse en paz el Prelado ilustre que catorce años gobernó la Sede Cesaraugustana; el eminente hablista, el escritor pulcro y atildado, el concienzudo teólogo, el virtuoso Arzobispo de Zaragoza!

Por la Redacción,

P. GASCÓN DE GOTOR.



**Emmo. y Rvmo. Sr. Cardenal Benavides**, Arzobispo de Zaragoza, en el lecho mortuario. Nació en Baeza (Jaén) el 14 de Mayo de 1810. — † en Zaragoza el 30 de Marzo de 1895.

(De fotografía del natural del Pbro. D. Pedro Gascón de Gotor.)

Ayuntamiento de Madrid



## ANTIGÜEDADES DE ESPAÑA

## Los toros de Guisando

## V

COMO sirviendo de límite y demarcación á las provincias de Avila y Madrid, no lejos de las márgenes del río Alberche, partido judicial de San Martín de Valdeiglesias, y á la izquierda del camino que conduce desde la villa de Cadalso á la de Cebreros, se ven cuatro gigantescas moles de piedra berroqueña, groseramente talladas que por las injurias de los tiempos y el abandono en que yacen, aparecen algo informes.

Estas pesadas moles de granito tan conocidas de los arqueólogos y anticuarios, no son otra cosa que antiguos vestigios de la riqueza monumental romana, según la opinión generalmente admitida por los historiadores que de los mencionados restos se han ocupado.

Aunque llevan dichos monumentos el nombre de toros, más bien por sus formas abultadas y carnosas, semejan puercos ó jabalíes. Fijándose en esta particularidad y desmintiendo la tradición, que les da nombre, Ambrosio de Morales sospechó que en vez de toros fuesen elefantes. Sin embargo, las acentuadas hendiduras de sus pezuñas de que carecen los animales citados, los dos pequeños huecos que uno de ellos, mejor conservado que los restantes, muestra en la cabeza, sin duda destinados á recibir las astas, y la disposición particular de su cola sobre el lomo, tan característico del toro, no deja duda alguna acerca de los cuadrúpedos que con ellos se quiso representar.

La altura desde el plinto en dos de los toros es aproximadamente de unos cinco pies; el tercero se asienta en sus cuatro patas, y el cuarto, á falta de sustentáculos aparece medio enterrado, siendo de lamentar que nadie se haya cuidado hasta aquí de devolverle su posición primitiva.

La antigüedad de estas piedras tauromórficas es tan dudosa como controvertido ha sido el objeto de su existencia. Los eruditos, los sabios y los amantes de la Historia, han suscitado con este motivo grandes cuestiones sin lograr fijar con certeza nada de lo que á los toros se refiere. Sin embargo, la opinión más aceptada es que son restos de la dominación romana en España y que fueron erigidos para perpetuar la memoria de la célebre batalla de Munda, ganada por Julio César á los hijos de

Pompeyo el año 40, antes de nuestra Era, á pesar de que esta opinión ha sido muy discutida. Las inscripciones romanas que se conservan grabadas en los lomos de estos animales, así parecen atestiguarlo, si bien por hallarse casi ilegibles, no pueden desvanecer por completo las dudas que respecto á ellas abrigan los más graves autores. No obstante, como merced á la diligencia de sabios y eruditos anticuarios nacionales, han sido copiadas muchas veces, es razonable suponer, que únicamente ellas pueden acreditar, mejor que nadie, el origen y objeto de estos curiosos monumentos.

Mariana, siguiendo la opinión general, escribió en su *Historia de España, tomo I, libro III, pág. 87*:

«De la derrota que los pompeyanos sufrieron en la batalla de Munda 40 años A. de J. C., se conserva testimonio en la inscripción siguiente, que es una de las cinco que había en los toros de Guisando:

HELUN CÆSARIS. ET. PATRIÆ.  
ET. MAGNA. PARTE  
CONFECTU. FUIT S. GT. C. N.  
M. POMPEII FILIUS HIC.  
IN BASTETANO  
PROFUGATIS

«Vencido aquí en el campo Bastetano Sexto y Gneo, hijos del Gran Pompeyo, se ha acabado en gran parte la guerra del César y de la Patria.»

Como en la precedente inscripción se asegura que los hijos de Pompeyo fueron vencidos en este lugar, suponen algunos escritores, que dichos monumentos debieron hallarse antiguamente en el paraje que se dió la célebre batalla de Munda, siendo trasladados después á este sitio sin que se sepa la época ni la causa en que esto sucediera. Las divergencias de pareceres sustentadas por los historiadores, así como la circunstancia de existir en España dos poblaciones en aquellos tiempos con el nombre de Munda, una situada en la Bética y otra en la región Bastetana, han contribuido á fomentar las disidencias que ya existían, pues el lugar que ocupan los restos del monumento se halla bien distante de Munda, Osuna, Montilla, Monturque y demás poblaciones que se han supuesto corresponder á la antigua Munda. Además, como en ninguno de los historiadores latinos se encuentra nada acerca de este particular, han pensado muchos que las tales imá-



genes fueron labradas y estuvieron siempre en este sitio, fundándose para ello, en que es inconcebible que tan pesadas moles pudieran ser trasladadas al lugar que al presente ocupan á causa de la inmensa distancia que media entre ambos parajes. Esta objeción no puede ser más pueril, á nuestro juicio, tratándose de un pueblo que supo trasladar á Roma los más gigantescos monumentos de la estatuaria griega y los más colosales monolitos del antiguo Egipto.

Más lógico en sus apreciaciones otro autor dice, que dominando ya estos conquistadores en la región Carpetana 150 años antes de nuestra Era, época en que Roma empezaba á enri-

quecerse con las maravillas de la escultura griega, después de la victoria de Paulo Emilio en Persia, no cabe afirmar sin descrédito de los artífices romanos que á ellos se deba obra tan grosera (1). En su consecuencia remonta dicho autor su origen al tiempo de los fenicios, juzgándolos, si no creación de estos pueblos, también demasiado artistas, al menos de los antiguos iberos que tomaron con sus usos y costumbres su mitología. En apoyo de esta hipótesis recuerda que los fenicios, así como los egipcios, adoraban al dios *Netón*, cuyo culto pasó después á los primitivos habitantes de la Península.

J. M. VILLASCLARAS.

## PASCUA

### HISTORIA QUE EMPIEZA MAL Y ACABA BIEN

EL tío *Tañela* reventó de pena al embargarle el cobrador de contribuciones el último terrón, y los escasos, viejos y desvencijados muebles de su pobre morada.

El tío *Tañela* había sido largos años un modesto y feliz labrador, gran tocador de guitarra, y á esta cualidad artística debía su mote.

Vinieron las malas cosechas, la guerra civil, las enfermedades y la usura, y acabaron con el poco caudal y la mucha alegría del honrado labrador, que pasó—concluido el último ochavo—á la infame y numerosa categoría de los *perdidos*, siendo desde entonces objeto de general desprecio entre la gente *pudiente* de la comarca.

Y... nada; que ya es bastante para que un hombre de bien se muera, no pudiendo con tantas desventuras. *Tañela* dejó en la miseria y el desconsuelo á su buena mujer y á una hija tan linda... tan linda... que, sin duda por esto, dieron en llamarla *Pascua* los mozos de su pueblo.

*Bien vengas mal, si vienes solo.* La desdichada viuda se quedó ciega en fuerza de llorar, y *Fencejo*—el novio de *Pascua*—cayó en quinta y salió del pueblo, dejando á las dos mujeres hechas unas *Magdalenas*.

Y vaya un par de retratos.

*Pascua* era una preciosa zagala de esbelto talle y abultado seno; gallarda cabeza, orlada de abundante, sedoso y negro cabello, con dos ojos garzos grandes; rasgados y de dulcísimo mirar; con una boquita de claveles festoneados

de perlas, sonriendo siempre con la gracia de Dios, y dibujando dos hoyuelos en sus mejillas que quitaban el sueño á quien acertaba verlos y tenía calidad de hombre bien nacido.

Moralmente la niña era un pedazo de pan, una inmaculada paloma.

*Fencejo* era un mozo que no había más que pedir: alto, fornido, de color trigueño; tenía grandes la cabeza, los pies, las manos y el estómago; pero más, mucho más grande tenía el corazón, que—por serlo tanto—no le cabía en el pecho; un *baturro* de lo neto y de lo poco que se halla.

Pasados habían tres mortales años desde el día fatal de la muerte de *Tañela*, y próximamente igual espacio de tiempo desde el desventurado instante en que *Fencejo* se despidió de *Pascua* para cumplir con la patria.

¿Cómo se las hubieron aquellas desdichadas mujeres para vivir durante ese tiempo? Difícil es de resolver el problema, por más que éste se presenta á cada momento en los pueblos de la tierra alta y baja, donde millares de infelices viudas arrastran la miseria más espantosa.

Un día espigando, otro cosiendo una cotilla

(1) No falta, sin embargo, quien opine que los monumentos litotáuricos en cuestión, fueron levantados por los mismos romanos en representación de la agricultura tan honrada para ellos; opinión que teniendo en cuenta la época es en alto grado absurda é inadmisibla; ni tampoco quien haya creído que sirvieran para señalar la división territorial, creencia que ella sola se refuta, considerando que monumentos iguales á estos existen dispersos en diversas regiones de España, representando no sólo toros, si que también otros animales.



ó un zagalejo, otro amasando ó haciendo la colada, *Pascua* llevaba á su pobre morada el pan de cuando en cuando, y más frecuentemente un poco de harina de maíz y unas legumbres.

Ello es que el día 7 de Abril de 1887 vivían —si aquello era vida— la viuda y la hija del infeliz *Tañela*.

*Pascua* —que hacía dos años no recibía carta de *Fencejo*—entró en la iglesia del pueblo á rezar las estaciones.

Poco más ó menos á la misma hora penetró también en el templo un robusto mocetón, vestido de dril rayado; dirigióse al presbiterio, y puesto de hinojos ante el altar de la sagrada imagen de la Virgen de los Dolores, repetía, entre oraciones, con singular ternura y religioso entusiasmo:—¡Gracias, Madre purísima, gracias, porque habéis permitido que vuelva sano á mi tierra!

\* \*

Serían las cinco de la tarde del domingo de Pascua, cuando, sentados á la puerta de la Venta del Pilquejo, departían alegremente entre sorbo y sorbo los más garridos y sobrados del pueblo de X.

Allí estaban el tío Calandanga—alcalde perpetuo—el secretario Perico Achucha, el de la Baldomera, Cascatejas, Desazones y el *Esmirriau*, cuando vieron venir por el camino de Zaragoza un hombre más alto que un mayo, y más ágil y empuñado que el podenco del alguacil.

—¡U no hay otri en el mundo—gritó al verlo Achucha—¿aquel es el *Fencejo*!

—¡Puede!...—exclamó el alcalde.

Y... ¡*Fencejo*! ¡*Fencejo*!—rompieron á gritar todos á una.

—¡Presente!—dijo el licenciado al acercarse á sus paisanos.—Yo soy, que vuelvo de la Habana, y rico por mor de la lotería.

Dibujóse la alegría á grandes rasgos en la cara de todos los circunstantes, que no se daban punto de reposo en abrazar al buen *Fencejo*.

—¿Y *Pascua*?—interrumpió suspirando el recién llegado luego que hubo abrazado á todos. —¿Vive?... Si vive, llevadme pronto á verla.

Y en masa partieron alborotados por el pueblo, en compañía de *Fencejo*, gritando desaforadamente:—¡*Pascua*! ¡*Pascua*!

Y á sus voces salieron las matronas de las casas, y precedieron al grupo los chiquillos llamando á *Pascua* con atronador estruendo.

La moza, que á la sazón estaba zurciendo una camisa, asomóse á la ventana y dióle tal

vuelco el corazón al columbrar á su novio, que á poco cae exánime en el suelo.

¡Viva mi tierra, donde las mozas que quieren bien y como Dios manda, ni se desmayan, ni andan en repulgos de empanadas, ni con melindres de abadesa é hipócritos miramientos!

*Pascua* llegó á la calle en un periquete, y frenética, embelesada, enloquecida, se arrojó en brazos de *Fencejo*.—¡Voto á Pateta, y qué abrazo!

*Fencejo* alzó en vilo á la zagala y dió á correr hasta la casa del cura, seguido de todo el pueblo, llevando como triunfal trofeo en sus robustos brazos á la alegre muchacha.

No tuvieron necesidad de heraldo ni de introductor de embajadores; tal era la algazara, que el bueno de D. Procopio, cura párroco del pueblo, que en aquel momento estaba rezando sus obligaciones, abrió de golpe el balcón, y al ver lo que venía, alzó los brazos al cielo diciendo:—¡Dios sea loado!—Y de un manotón se limpió dos lágrimas que, como dos garbanzos, saltaron de sus bondadosos ojos.

—Aquí estoy de vuelta, señor vicario—exclamó el mozo.

—Cásenos su mercé pronto—añadió la muchacha.

—¡Que si os casaréis?...—contestó el cura.—¡He de bailar en vuestra boda!...

\* \*

Llegó el venturoso día, y estaba el pueblo que daba gusto verlo; adornada la casa del novio con dos colosales chopos, las calles sembradas de juncia, puestas de rosas y claveles todas las ventanas y la iglesia hecha una ascua de oro.

\* \*

Concluida la ceremonia, todos se trasladaron á la casa de *Fencejo*, que ya era propietario, merced á las onzas que trajo de América, donde los esperaba la pobre viuda, que no cabía en su apergaminado pellejo; ¡tal rebotaba de alegría y de ternura!

Luego que los novios, el cura y los parientes y amigos—es decir, el pueblo entero—penetraron en el ancho patio de la casa, insólita emoción se apoderó de todos y medió un momento de silencio.

Súbito, un chasquido vibrante y harmónico, dejóse oír con asombro de los presentes, que dirigieron la mirada al testero de la estancia, donde la madre de la novia había colgado la guitarra de *Tañela*.

—¡Dios mío!—exclamó la viuda temblorosa.

—¡Madre! ¡Madre!—gritó *Pascua* llorando de



gozo.—¡Es el alma de padre que está en la *viñuela* y que nos saluda y se regocija al vernos felices!

—¡El alma de *Tañela*!—exclamaron todos los convidados.—¡Sí, ahí está, ahí está!

—¡Y que lo digas!—gritó *Fencejo*.—Hoy no ha de haber más música que la que se toque con la guitarra de mi suegro.

Y el más hábil tañedor se apoderó del instrumento, respunteando y rasgueando la jota más sabrosa, más alegre y zaragatera que han escuchado los tiempos presentes y pasados.

Parecía que un espíritu sobrenatural aumentaba la sonoridad de las cuerdas, y daba mayores fuerzas y entusiasmo al tañedor según sonaba en sus manos el instrumento.

A las doce comenzó el festín, espléndido y opíparo como pocos, siendo tantas las cazuelas de conejos en adobo y de magras con arrope, y tantos los cabritos y corderos asados, que hubieran podido comer todos los pueblos de la ribera.

Después de la comida continuó el baile y vino luego la merienda, y la mistela, y el rosalí, y

el escatión, el mostillo y la confitura, y tornóse al baile con nuevos bríos, que aquella guitarra no dejaba un punto de reposo; tanto, que á la viuda le ganaba la voluntad y el padre cura sentía picazón en las pantorrillas.

—¡Por la felicidad de los nuevos esposos!—gritó el alcalde alzando el vaso.

—¡Por el eterno descanso del alma de *Tañela*!—contestó el cura.—Y después de los sobos y apretones de costumbre, se despidieron todos los amigos y convecinos, dejando gozar de su merecida felicidad á *Pascua* y *Fencejo*.

La viuda rezó un *Padre-nuestro* á la Virgen del Pilar, y colgó debajo de la estampa la viñuela.

Fuera del golpe ó de lo que fuera, las cuerdas vibraron con dulcísimo sonido.

—¿Me llama?... Pronto nos volveremos á ver, *hombre mío*:—dijo anegada en llanto la pobre ciega.

Y nada más. Esta es mi tierra. Ahora vengannos ustedes con filosofías alemanas.

Agastín PEIRO.

## CANTARES



Sal, morena á ese balcón,  
de claveles matizado,  
que te espera el corazón  
de tu amante enamorado.

La mujer que yo adoro,  
se llama Rosa;  
y es bella cual su nombre,  
dulce y graciosa.  
Cuando me mira,  
mi corazón sonríe,  
goza y suspira.

Ya vuelve la primavera  
con sus flores y sus galas,  
mas no vuelve la ventura  
que mi pecho atesoraba.

Si contigo me caso,  
tendré un tesoro,  
pues tus dientes son perlas,  
núcar tu rostro.  
Además eres,  
en el mundo la diva  
de las mujeres.

En la fosa de mi madre  
ha brotado un pensamiento.  
¡Pobre flor!... ella es el alma  
que guarda mi sentimiento.

Para volar nació el ave,  
la calumnia para herir,  
para querernos las madres  
y el hombre para sufrir.

La vida es una cadena  
que por ella caminamos  
saltando de pena en pena.  
E. ESTER RUBIRA.  
Zaragoza.

\* \* \*

He conseguido contar  
las estrellitas del cielo;  
pero contar no he podido  
los dolores de mi pecho.

Aquel que pierde en el juego  
dicen que gana en amor;  
si seré yo desgraciado,  
que siempre perdí en los dos!

Sólo por matar el tiempo  
puse los ojos en tí;  
y ahora en venganza, tus ojos  
matándome están á mí.

Estoy observando que eres  
igual á un reloj de sombra;  
tú prometes y... no das,  
señala el reloj y... no toca.  
José MARCO.  
Madrid.

Por la calle van cantando  
tus gracias, bella Dolores.  
¡Que poco dicen al mundo  
lo ingrato de tus amores!



## «MADRID EN MARZO»

**D**ECLARADA la Naturaleza en lucha con el hombre, á éste no le queda más que la resignación; y en la ocasión presente, prevaleciendo aquella sobre la débil humanidad, tenemos que doblegarnos y alzar los ojos al Cielo pidiendo clemencia para que cese tanta desolación y ruina tanta, como las que nos viene afigiendo desde que comenzara Marzo.

«El mes del amor» le llamó no sé quién; pero el que acaba de fenecer, bien puede denominarse el mes de las catástrofes.

Realmente el capítulo de éstas no han acaecido dentro del término de la Villa y Corte; mas no empecé (palabra «excesivamente» empleada por la Sra. Pardo Bazán) que aquellas trasciendan hasta aquí y nos identifiquemos con el pesar que abruma á estas horas á millares de familias que han perdido algo de su modo de vivir ó, y esto es aún más sensible, algo que está íntimamente ligado con su corazón y su vida.

El naufragio del *Reina Regente*, llenando de lágrimas á multitud de hogares, es una doble desgracia nacional de hombres y dinero, que nos aflige mucho más que si el daño lo hubiésemos sufrido frente á frente de cualquier poderoso enemigo, porque todo es aceptable menos el ser víctimas de las aguas procelosas y traidoras. Tan horrorosa desdicha que se llora hoy por los españoles todos, hace palidecer á otras no por eso menos sentidas, como acontece con la pérdida, en Algeciras, de varias barcas pescadoras, pereciendo con ellas sus honrados marineros, y en Tarifa, dejando en la orfandad y en la miseria á más de 300 familias.

Ríos que se desbordan por aquí; campos convertidos en lagos; desprendimientos de terrenos que sirven de sepultura á unos cuantos desgraciados; naufragos que aparecen completamente en putrefacción; cosechas asoladas por furiosos vendavales; nevadas que arrasan á fértiles campos... tal es la lucha entablada entre los elementos y lo humano, lo grande y lo pequeño, el poder y la ineptitud.

Y, como es consiguiente, vencida la parte más débil, la Naturaleza se enseñoorea, contemplando el terror á sus pies, y en sus días «de buen humor» sonríe placidamente, dando alegrías y esperanzas para lo porvenir.

\* \*

Como si no fueran suficientes tan lúgubres, percances, allá en Filipinas se pelea contra los que no reconocen nuestra bandera; y en Cuba se inicia una guerra fratricida sostenida por cuatro locos ó malvados, capitaneados por los Maceos y los Payos, los Gómez y los Roloffs, y tantos otros que al grito de ¡viva Cuba libre! han puesto en movimiento los odios del separatismo, alzándose en armas contra la madre patria á quien deben su sangre, su lengua, sus costumbres y su historia.

Y para colmo de vicisitudes, en un momento dado, quédase España sin Gobierno, sin justicia y sin prestigio, por los desaciertos de los que disponen de las riendas del Poder.

Expuestas ya á grandes rasgos las tristezas que tanto nos afectan, volvamos á los sucesos más culminantes que se registran en Madrid, objeto principal de esta Crónica.

\* \*

Tropezamos en primer término con la miseria que se alberga entre las riquezas de la corte, *destumbrando* aquella á los relucientes oropeles de la última, que apenas si la queda algún destello que sirva de brillo á su antigua esplendorosidad.

Consignemos una cifra para probar este aserto, aunque nos cause dolor el vernos rodeados de una pobreza, para algunos denigrante, sin caer en la cuenta que la causa de que mendiguen «oficialmente» muchos que no llegarían á tal extremo, se debe al saqueo continuo por la rapiña de los egoístas.

En un solo día, el 12 de este mes, fueron socorridos **12.339** pobres en el *Comedor de la Caridad*!

**12.339** semejantes que no tenían que comer, mientras otros, quizá, derrochaban en aquellos momentos, sumas respetables en vicios caprichosos!...

No necesita de comentarios.

\* \*

Con la guerra de Cuba, los preparativos militares ni han cesado ni concluirán en largo tiempo. Ya hemos visto marchar para el lugar de las operaciones el batallón Peninsular número 1, y al grito de ¡viva España! el entusiasmo ha sido digno de los hijos del Cid.

¿Volverán?... Pregunta es esta que muchas madres se hacen á cada momento, con las lá-



grimas en los ojos, pensando en aquellos que alegres y contentos van á sacrificarse por la patria...

*¡Sabe Dios si volverán!*

Ya lo hemos dicho.

Los desaciertos de los fusionistas—á raíz de la cuestión entre los institutos armados y la prensa—fueron causa de su caída.

Dos años largos han regido los destinos de la nación, puesta á prueba de tributos y gabelas para sostener á una administración despilfarradora.

Han sido sustituidos por los conservadores y de éstos se espera mucho y bueno que sirva, al menos, de lenitivo á nuestras pasadas aflicciones.

El tiempo dará su justo fallo.

Continuando la nota triste que viene destacándose en estas mal pergeñadas líneas, daré

También ha pasado á mejor vida el sabio Cardenal Benavides, á quien la redacción de esta revista consagrale aparte un sentido recuerdo.

«Llegó San José» que sirvió de «prólogo» para la entrada de la Primavera.

La descripción del idilio de amor que la misma trae consigo, la hace por cuenta propia mi cariñoso amigo el director de la ESPAÑA, señor Gascón de Gotor (D. A.), cuyo pincel reúne mayores méritos que mi tosca pluma.

Las libaciones de las mariposas, el arrullo de las tórtolas, los cadenciosos ritmos de los pajarillos, la fragancia que dan las florecillas del almendro al abrir sus pétalos... toda esa poesía no significa más que un saludo á lo Infinito que, en medio de tantas penalidades, nos manda un rayo de felicidad.

¡Saludemos á la Primavera como nuncio de goces para nuestro espíritu que, en perpetuas tribulaciones,

cuenta del fallecimiento de la distinguida escritora doña Faustina Saez de Melgar.

Contaba 71 años y en tan larga vida su labor no ha sido infructuosa.

Colaboradora y directora de varios periódicos, deja muchas obras notables entre las que se recuerdan el drama *La cadena rota*, los cuentos titulados *La abuelita*, sus leyendas históricas *Ecos de Glorias*, sus *Romances históricos*, sus sentidas poesías *La lira del Tajo* y sus variadas y amenas novelas *La Pastor del Guadiela*, *Maria*, *El hogar sin fuego*, *La marquesa de Pinars*, *Páginas para las niñas*, *Ayer y hoy*, *Los miserables de España*, *Matilde ó el ángel de Valderreal*, *Angela ó el ramillete de jazmines*, *Inés la Mogigata*, *Blanca la extranjera*, *La loca del Encinar*, *El caballero del Aguila Negra*, etc.

Sus producciones han de exceder de un centenar, y si la Parca no nos la hubiese arrebatado, de seguro que su vasto ingenio nos hubiera hecho saborear otras nuevas creaciones.

ha visto transcurrir los pesados días de un crudo Invierno, arrebujaado en su eterno manto de desdichas y sinsabores!



Juan León, de Blasco; Teresa, de Clarín; Pilar de Aragón, de Antrán; Las literatas, de Jacques; El lugar del suceso, de Palacio (D. R.); Tabardillo, de Arniches; Mancha, limpia... y da esplendor, de Merino; El hijo del mar, El Sr. Gregorio, De tres á cuatro, Mancha que mancha, Sobresaltos y saltos, Cuba por España, Sin pluma y cacareando, El gacillero, El doble seis, etcétera, etc., son los dramas, comedias, sainetes, parodias, piececitas, juguetes cómicos y demás zarandajas estrenados en los teatros madrileños durante este mes, que han hecho pendant con los yerros fusionistas, con los temporales habidos en los mares que circundan á España y con las catástrofes que continuamos llorando.



El mes ha estado desgraciado para todo el mundo, incluso para la vida de bastidores.

Algunas de las obras citadas han merecido los honores de ser representadas varias noches, pero, en su mayor parte, han sido silbadas ó pateadas... por sus propios merecimientos.

Descansen en el fondo del olvido.

\* \*

El único acontecimiento teatral que ha obtenido un triunfo legítimo ha sido la ópera *La Dolors*, de Bretón, arreglada del drama de Feliú y Codina que todo el mundo conoce.

La música que el autor de *Garin* ha puesto al libro, es buena por todos conceptos, superando á lo que se esperaba.

Las ovaciones tributadas al popular compositor salmantino, prueban la bondad del éxito, aunque éste fuera, como apunta un crítico, «demasiado estrepitoso.»

\* \*



EMILIO THUILLER

YA que de teatros me ocupo, consagraré unas cuantas líneas al beneficio de Thuiller, de este joven artista que tantas veces ha vencido en la Comedia con sus creaciones personalísimas y con sus indiscutibles méritos de actor genial.

Thuiller es malagueño, y como tal siente en la escena, identificándose con los personajes que representa, por su carácter fogoso y su imaginación electrizadora.

En su beneficio—al que acudió lo más selecto de Madrid—su labor escénica rayó en lo inverosímil, exteriorizando con hondo sentir el papel más difícil de *Realidad*, de Galdós.

Thuiller en esa noche alcanzó el mayor de sus lauros, proclamándose como uno de los primeros artistas de nuestro teatro contemporáneo.

\* \*

Para cerrar esta crónica haré constar que los conciertos se han sucedido sin interrupción y que hoy constituyen la nota de mayor atractivo, por actuar en ellos el eminente Sarasate.

¡Sarasate, que nos hace recordar al inmortal

Gayarre! Dos valiosos florones del desquiciado escudo del Arte.

*José L. Ceballos*

Madrid, 31 Marzo 1895.

**ORINA**

**MATRIZ**  
Y EMALSAMAMIENTOS  
Especialista Dr. BURGÉS

De 10 á 1 y 6 á 7.—Plaza Sas, 4, Zaragoza

**Farmacia de CARILLA**  
ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS  
Precios en competencia

**MUNDT, Dentista**

Unico dentista médico-cirujano en Zaragoza  
Coso núm. 8, 1.º (Frente á la Audiencia)

**La Catalana**

FÁBRICA DE GASEOSAS—**Ferro Seltz**

Con privilegio de invención para fabricar toda clase de gaseosas; única fábrica que reúnen sus líquidos todas las condiciones higiénicas que los adelantos modernos exigen.

18, Porches del Paseo, 18, Zaragoza

**VISTA DEFECTUOSA**

INSTITUTO ÓPTICO DE LONDRES

Después de instruir perfectamente en su método especial de averiguar los defectos visuales y despachar toda clase de anteojos, según los requisitos de cada uno, este Instituto acaba de nombrar como agente exclusivo para Aragón á D. JOSÉ GASCÓN, «La Oriental», Coso, 58, Zaragoza.

Dicho señor queda provisto de un surtido completo de toda clase de lentes (cristal *Optico metal*) y armaduras procedente del Instituto, que venderá á los precios de nuestra tarifa.

**LA VOZ DEL PÚLPITO**

Excelente Revista decenal, interesantísima á todos los sacerdotes, en 4.º menor, papel fuerte y diez y seis páginas. Publica. 1.º Actos de la Santa Sede, y fallos de los tribunales. 2.º Sermones y panegíricos originales. 3.º Ejemplos históricos, sagrados, religiosos y profanos. 4.º Respuestas á las consultas hechas por los suscriptores. Su precio seis ptas. al año en la Península y 8 en Ultramar y países de la Unión Postal. Pago adelantado.

Puntos de suscripción: Zaragoza en esta Administración. Huesca, Don José Banzo, Director.



## MEMORANDUM

EL número anterior salió con retraso porque se *perdió* la carta donde iba el talón del ferrocarril y no pudieron tener á tiempo los dibujos para grabar, y el original del periódico sufrió detención injustificada, siendo preciso el importe del peso del paquete, como si fuera correspondencia. Con este número hemos tenido otro percance y gracias al telégrafo, y á que, por ganar tiempo, hacen el periódico ahora en Madrid, ha podido evitarse mayor retraso, á pesar de que éste también ha sido excesivo. Se ha extraviado el original de imprenta y las reclamaciones han sido infructuosas.

Lo propio nos sucede con algunos números que enviamos á nuestros abonados, con tarjetas postales y con algunas cartas de importancia. Desaparecen y... no son habidas.

¿Querrá ser tan amable el Sr. administrador de Correos que nos diga en qué puede consistir tanta coincidencia? Porque se pasa de broma y raya en lo inverosímil; ¿hay, acaso, gabinete negro para nosotros?

—Decididamente Santo Tomás de Aquino adquiere entusiastas fieles y prosélitos admiradores. S. S. el Papa, en el telegrama que su Secretario transmite, al dar la bendición al iniciador de las fiestas escolares, Sr. Marqués de Valle-Ameno, catedrático de esta Universidad, manifiesta clara y terminantemente su aprobación.

Los RR. PP. Escolapios de Zaragoza, tienen fama de activos y de fervientes admiradores del Santo autor de la *Suma*; si así no fuera, la festividad religiosa y la velada literaria, los acreditaría como tal y al propio tiempo como aptos, aptísimos para la enseñanza. El salón de actos estuvo en ese día decorado con gusto y novedad; presidió el acto el ilustradísimo P. General, Francisco Baroja, que tenía á los lados al P. Provincial y al Rector del Colegio. La asistencia numerosísima. Los trabajos notables y muy bien leídos; el discurso inaugural de la velada del P. Aznar y del resumen de la fiesta del P. General, muy elocuentes y muy oportunos. Todos recibieron aplausos.

La fiesta escolar, celebrada por la Academia Jurídico Práctica de esta Universidad, en el templo de San Felipe, hermosa y digna; la velada de la tarde, honrosa para los que tomaron parte y para el iniciador.

La enhorabuena es justa para la Orden escolapia y para los estudiantes de nuestra Universidad; cabe á los iniciadores y directores muy buena parte. Recíbanla, que como nuestra, es sincera.

—Agitase la idea de crear una *Academia calasancia zaragozana* entre la juventud que recibió educación en el colegio de esta ciudad. Es muy loable y necesaria; tratándose de que el fundador de la Orden fué aragonés y Zaragoza es la capital de Aragón, precisa que, por lo menos, esté á la altura de otras poblaciones que ya la tienen.

Es de suponer que los PP. Escolapios acogerán la idea y la patrocinarán. Por nuestra parte nos ofrecemos incondicionalmente.

—Nuestro querido compañero y amigo don Rafael Lucas Martínez, director del *Diario de Zaragoza*, pronunció en la Academia de San Luis Gonzaga, una conferencia sobre «algunos españoles ilustres fallecidos en 1894». Justificando su reputación, nos proporcionó agradable velada, describiendo las biografías de Arrieta, Barbieri, Federico de Madrazo, Fernández Guerra, Marqués de Santa Ana y del Cardenal Fray Ceferino González, á quienes dedicó frases de elogio, juzgó sus más notables producciones con atildada y culta frase en párrafos de factura valiente y muy castizo colorido, por lo que, al final, recibió aplausos y felicitaciones. Reciba la nuestra que en sinceridad no cede á las más cariñosas.

—El Dr. Leopoldo Cándido, del Hospital de Cartagena, encargado de la clínica especial de difteria, nos ha enviado la hoja de altas y bajas habidas en el mes de Enero último, de la que se desprende un asombroso descenso en la mortalidad, en los enfermos sujetos al tratamiento con el suero antidiftérico preparado por el Dr. Ferrán.

—El día 19 del actual leyó su primera conferencia pública, en la Academia de San Luis Gonzaga, el presbítero D. Pedro Gascón de Gotor, primer redactor de esta Revista. A continuación copiamos lo dicho por el *Diario Mercantil*, el *Diario de Zaragoza* y *El Pilar*.

Dice el primero: «En la Academia de San Luis Gonzaga, á la hora fijada y con selecta concurrencia que llenaba el salón de actos, dio anoche su anunciada conferencia el presbítero



D. Pedro Gascón de Gotor, leyendo un correcto trabajo acerca de lo que en Zaragoza son y han sido en el transcurso de la historia la Arqueología y la Arquitectura, fijándose principalmente en los monumentos cristianos.

»Estudió los diferentes estilos conocidos en la Arquitectura, dejando en los oyentes fija la idea, de lo que cada uno de aquellos es y significa, citando al propio tiempo qué obras posee esta ciudad en cada uno de ellos.

»Habló de la Torre Nueva, respecto de la que tuvo elocuentes frases, haciendo luego una discreta crítica de los hechos y cuestiones que rodearon á la demolición de tan preciada joya mudéjar.

»El conferenciante, que fué muy aplaudido, hizo párrafos atildados encomiando á esta ciudad de María, demostrando poseer excelentes dotes de escritor atildado y erudito.»

Habla el *Diario de Zaragoza*:

«*Arqueología cristiana zaragozana—Arquitectura.*—A pesar de que el día no era muy á propósito para conseguir concurrencia numerosa, porque las Pepas y los Pepes se llevaron muchos elementos, la sala de aquel importante centro contenía público numeroso, y lo que es más, abundaban en él personalidades respetables y doctas.

»Precedido de brillante introducción, abundante en imágenes, repleta de notas históricas á grandes rasgos, y á contar desde el estilo latino, describió los períodos diversos del arte, juzgando sus evoluciones, dibujando sus períodos álgidos y los de su decadencia, haciendo juicios que revelan erudición y talento, y que presentaron al escritor que ya alcanzó lauros en grandes exposiciones y certámenes, que consiguió brillantes informes y alabanzas lisonjerísimas de eminencias que á España, Francia é Italia honran.

»Lamentó el descuido y la indiferencia que existe en cuanto se relaciona con la Arqueología, hizo hermosísima relación del templo del Salvador, enumeró las obras de Arquitectura que existen en Zaragoza de los períodos latino, latinobizantino, románico, ojival, mudéjar, renacimiento ó plateresco, barroco ó churrigueresco, y restauración ó greco-romano, adicionando en sus explicaciones notas cultísimas é intencionadas, datos históricos y descripciones de los elementos de que se componen las construcciones; ensalzó la albañilería zaragozana, y al tratar del período mudéjar, en uno de sus buenos párrafos, dedicó sentidas frases á la Torre Nueva, de la que hizo ligerísima historia; defendió al barroquismo, mal juzgado

por muchos, haciendo notar que si es época donde se cometieron extravagancias y heregías artísticas, en medio del cúmulo de medianías, hubo artífices que trabajaron con talento y hasta con gusto relativo.

»Al tratar del greco-romano restaurado, citó como modelos bellísimos, además del templo de Santa Cruz y del de Torrero, el templete de la Virgen del Pilar, ideado por Ventura Rodríguez, y las reformas introducidas en la Catedral, y terminó con una preciosa descripción, poseída de fe cristiana y de entusiasmo artístico, que fué acogido con nutridos, prolongados y unánimes aplausos.

»Individuos de la Junta y doctos catedráticos, convinieron en que el trabajo honra sobremedida al autor y que es digno de publicarse para que los amantes de las Bellas Artes pudieran saborearlo; también le rogaron que en breve ocupara la tribuna.

»Respecto á la publicación del trabajo del Sr. Gascón de Gotor, sabemos que elevada y eminente personalidad lo ha pedido para insertarlo íntegro en una de las más notables revistas de España.

»Una el virtuoso sacerdote y el querido amigo y compañero en la prensa, nuestro parabién, á las muchas y sinceras felicitaciones que con tal motivo está recibiendo.—X.»

Por último, escribe *El Pilar*:

«*Academia de San Luis Gonzaga.*—Dentro ya del desarrollo histórico de la Arquitectura cristiana en nuestra Patria, fijóse especialmente en los estilos latino, latino-bizantino que, desde el establecimiento del Cristianismo, aquél, y éste desde el siglo VI, comprende hasta el XI; del ojival, del XII al XVI, en sus tres épocas, radiante y florido, épocas que se caracterizan perfectamente por las diversas formas del capitel, del vano, del pilar, y naturaleza de sus adornos; del mudéjar tan genuinamente representado en la demolida Torre Nueva; del renacimiento ó plateresco, que si mezclado en su primera época con algo del estilo ojival, bien pronto abandona en la segunda, las tradiciones germánicas; del barroco ó churrigueresco, caracterizado por la exuberancia y mal gusto del adorno; y por fin, del restaurado, antecesor al de nuestros días, imposible de calificar. De todo hizo el conferenciante acabado estudio, y de todos presentó los ejemplares más notables que se conservan en Zaragoza.

»El trabajo de mucha erudición, reveló las aficiones que á esta clase de estudio tiene el disertante, que recibió al terminar generales



aplausos de las distinguidas personas que lo escucharon.»

—Con motivo de la conferencia de nuestro primer redactor, son muchas y valiosas las felicitaciones recibidas en esta Redacción, habiendo sido honrados con la visita de elevadas personalidades. Una de las visitas á que aludimos es la del Sr. Marqués de Ahumada, comandante del 5.º Cuerpo de Ejército. A todos estimamos sus manifestaciones de afecto y consideración.

—El eximio vate y académico eminente, don Victor Balaguer, ha pedido el original de la conferencia del Sr. Gascón de Gotor, para publicarlo íntegro en la notabilísima revista española *Pro Patria*.

—Aunque ajenos á la política, no podemos menos de felicitarnos como zaragozanos, por el nombramiento de ministro de Ultramar hecho á favor del ilustre zaragozano el Excmo. señor D. Tomás Castellano, colaborador y suscriptor de esta Revista. Igualmente celebraríamos, que resultara cierto, el nombramiento de otro zaragozano, el Sr. Conde de la Viñaza, reciente académico de número que ha sustituido al ilustre Cardenal González, para ocupar la Dirección de Instrucción Pública.

Hora es que Zaragoza tenga hijos que lleguen á tan elevados puestos.

—La importantísima publicación dominicana *El Santísimo Rosario*, ha principiado á publicar el estudio biográfico crítico-histórico del primer Obispo de Jaro R. P. Fr. Mariano Cuartero, ilustre hijo de Fréscano, original del primer redactor de esta Revista D. Pedro Gascón de Gotor.

La dirección de tan notable publicación que vé la luz en Vergara (Guipúzcoa), ha puesto al principio del trabajo una nota que honra sobremanera al joven presbítero y celebrado conferenciante.

—Nuestro querido amigo el ilustrado catedrático de la Facultad de Ciencias de esta Universidad, D. Alberto Segovia Corrales, pasa á la Central de Madrid, debido al triunfo obtenido en brillante oposición. Enhorabuena cumplidísima.

—Forman parte de esta redacción el director del *Huecar*, de Cuenca, D. E. Sánchez Vera y D. Manuel Escalante Gómez, redactor de *Cádiz Cómic*.

**Museo Biblioteca de «España Ilustrada».**—Obras, revistas y objetos remitidos por autores, editores ó particulares.

—Se han recibido en esta Redacción, el pri-

mer número de la necesaria é interesante *Revista crítica de historia y literatura española*, que se publica mensualmente en Madrid, y *La lectura popular*, periódico amenísimo que ve la luz en Orihuela. Establecemos con sumo gusto el cambio.

—*Acontecimientos literarios*.—1894—*Los condenados y su prólogo*, por Melchor de Palau.

Es de indiscutible mérito el juicio crítico que de la obra de Galdós hace el Sr. de Palau; huelgan en él, el ensañamiento y la injusticia, y en cambio, abundan la razonada crítica y el atildamiento de la frase.

—La importante casa J. Bastinos, de Barcelona, ha remitido sus catálogos, donde anuncia interesantes obras de texto, de arte, y aplicadas á la infancia.

—Los grandes almacenes del Printemps de París, han publicado el catálogo de la estación de verano y, como siempre, anuncian novedades de buen gusto.

—*Compendio de Medicina práctica*, por el doctor Mover; Administración, Cortes, 276, Barcelona. Llena el fin que el autor se propuso y es conveniente á las familias la lectura de este folleto, que para mayor claridad va ilustrado, para que, conociéndose los primeros síntomas de diversas enfermedades, y los remedios, puedan ponerse en práctica mientras el médico llega.

GOTOR.



### HERNIAS (QUEBRADURAS) y Obesidad

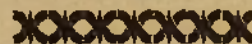
CURACION RADICAL  
con los inventos del es-  
pecialista ortopédico

### PEDRO RAMON

Inventor de los aparatos y vendajes para la curación de las hernias y obesidad, descenso del vientre y de la matriz, y del *Estético Universal* para el alivio y curación de varias dolencias, (*callosos intestinales y de la vejiga, diarreas, disenterias y demás enfermedades originadas por enfriamiento cutáneo.*) Las citadas especialidades han obtenido tres Reales privilegios de invención y merecido la aprobación y dictamen altamente honorífico de la muy Ilustre, y Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona y de otras varias de España y Extranjero: únicas que han logrado demostrar ante el mundo entero, por ininidad de conocidos triunfos, que la *curación radical de las hernias*, se puede obtener en todas edades y hasta en los casos más desahucados. Pídase el folleto.

Garmen, 38, 1.º—Barcelona.

ESPAÑA



### Esencia pura

de Zarzaparrilla de **ARMISEN** es el mejor depurativo de la sangre y un refresco excelente en todo tiempo. La mala calidad de las esencias comerciales, nos ha decidido á preparar la nuestra de clase mejorable y precio económico. Se vende en frascos de 6 y 10 reales, en la *Farmacia de Armisen, Plaza del Pueblo, 5, Zaragoza*.

### La «Emulsión Faci»

de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y sosa, llena todas las indicaciones de estas sustancias mejor que ninguna de las emulsiones extranjeras, siendo más agradable al paladar y más económica. 6 reales frasco.—**Farmacia de Faci**, D. Jaime I, n.º 1, Zaragoza.

### Contra la Calvicie

calda de cajas y barba

### FOMADA WRITER

Frasco 1,50 pesetas  
franco porte

Hita, 8, Madrid y principales perfumerías.





**PEDRO DOMECQ**

Exportador de Vinos

Jerez de la Frontera

CASA FUNDADA EN 1730

DESTILADOR

DE

COGNAC

Fine Champagne



GRAN

Establecimiento de Arboricultura  
de

MARIANO GAJON

Paseo de Torrero, 290, Zaragoza.

ARBOLES FRUTALES

Arbustos de hoja perenne y caduca  
Plantas de invernadero y aire libre  
Vides uva de mesa y especiales para vino

Toda clase de vegetales

TRAZADO Y PLANTACION DE JARDINES Y PARQUES

Este establecimiento ha alcanzado con la exhibición de sus plantas, los primeros premios en cuantas Exposiciones Nacionales y Extranjeras ha tomado parte.

PIDANSE CATALOGOS

**LA HARINA LACTO-FOSFATADA**

MAGUILLA

dicen los médicos que por su composición y propiedades es la leche de mujer artificial. Pídase en Madrid á M. García, Capellanes, 1, y al Doctor Coopel, Barquillo, 1: por mayor, á la fábrica en Paradas.—Sevilla.

REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS

Procedimientos especiales

CLICHÉS TIPOGRÁFICOS  
para ilustrar periódicos,  
catálogos, anuncios,  
obras, etc., etc.

**JUAN FURNELLS**

GRABADO DIRECTO

para ilustración de obras y Revistas de lujo

Presupuestos de Dibujo y Grabado

31, Cruz de los Canteros, 31.-BARCELONA

**JUDEZ**

FOTÓGRAFO

Alfonso I, 28.—ZARAGOZA.

**Fotograbado y Fototipia**

Especialidad en trabajos para la Industria y el Comercio

**J. THOMAS & C.<sup>IA</sup>**

LAURIA NÚMERO 144.

TELÉFONO NÚMERO 156.

BARCELONA

**LA FAVORITA**

Agua higiénica para tener el cabello y la barba, la mejor y más barata, sin nitrato de plata; destinando 1.000 pesetas al que demuestra lo contrario. No mancha la piel ni la ropa. Usase con la mano ó esponjita. Frasco, 3.50 ptas. M. Macián. Caballero de Gracia, 30 y 32, ent.º Madrid y principales perfumerías. Exportación á provincias.

EST. TIPOGRÁFICO DE J. FERNÁNDEZ.—Santa Catalina, 14.

**ESTELA & BERNAREGGI**

Calle de Poniente, 22. BARCELONA.

OCHO modelos de diferente  
forma y de cuerdas cruzadas.

**PIANOS**

**PIANOFONO**

(PIANO-HARMONIUM CON UN SOLO TECLADO) CON REAL PRIVILEGIO

Depósito en los principales Almacenes de Música de España y Ultramar

Estos pianos pueden competir con los mejores del mundo.—Garantía absoluta.



**LA HIGIÉNICA**

Agua Vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas con medallas de oro y de plata; la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos blancos á su primitivo color, no mancha la piel ni la ropa; es inofensiva, tónica y refrescante en sumo grado, lo que hace que pueda usarse con la mano, como si fuese la más recomendable brillantina. Venta en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.

Por mayor, Preciados, 56. pral.—Madrid.

**Á LAS SEÑORAS  
EMBARAZADAS**

Pezoneras Fajarnés

Verdadero específico que usado dos ó tres meses antes del alumbramiento, evita grietas y tumores en los pechos y forma el pezón.

Único punto de venta en Zaragoza, farmacia de los señores Ríos hermanos, calle del Coso número 33.



# Sal de AGRAZ

EFERVESCENTE

## DEL DOCTOR JIMENO

Atemperante, antibiliosa, digestiva,  
de empleo fácil, agradable y cómodo.

### EMPLEO DE LA SAL DE AGRAZ DEL DOCTOR JIMENO

En los dolores de estómago.

En la indigestión provocada por un disgusto, enfriamiento, debilidad de estómago, asco producido por algún alimento.

En la irritación intestinal con dolores, con y sin diarrea.

En los derrames de bilis.

En los flatos eructos ácidos, dolor de estómago, aspereza y amargor de la boca, sed insaciable. Contra el mareo de la navegación, toda clase de vómitos y náuseas.

Es superior a todas las magnesianas y productos similares por no producir arenillas y cálculos en el aparato de la orina.

Para más detalles véase el prospecto que acompaña a cada frasco.

La Sal de Agraz del doctor Jimeno no debe faltar en ninguna casa, y sobre todo a personas y familias que vayan de viaje. En ella encontrarán un recurso medicinal indispensable para atacar cualquier molestia imprevista y cortar el vuelo a enfermedades que desatendidas en un principio puedan adquirir mayor gravedad.

La Sal de Agraz del doctor Jimeno se expende en frascos azules grandes.

Puntos de venta: Farmacia del Globo del Dr. Jimeno, Plaza Real, 1, Barcelona.—Zaragoza, Ríos hermanos.

## EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE ENOLATURO

regenerativo y depurativo de la sangre

### DEL DOCTOR PADRÓ

Remedio segurísimo para la curación de las escrófulas o humores fríos, los herpes de todas clases, las llagas, por antiguas que sean, el reumatismo, la gota, los flujos blancos, las llagas de la matriz, la supuración de los oídos, las costras de la piel, los sifilis y todas las enfermedades que dependen de un vicio de los humores o impureza de la sangre.

50 años de éxito

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO

Farmacia del Globo—Plaza Real núm. 1. Barcelona

## TOS PASTILLAS Y PILDORAS AZOADAS DEL DR. MORALES

Maravillosas en sus efectos. Sedantes y Especto-  
rantes por excelencia. Inofensivas hasta para a los  
niños. Indispensables a todo enfermo del pecho.

Caja de 2 y de 4 reales en botellas y droguerías.—Doc-  
tor Morales, 39, Carretas, 39, Madrid.—En Zara-  
goza: droguería de la Vda. de R. Jordan.

## Tónico-genitales del Dr. MORALES

Cápsulas pildoras para la completa y segura curación de la

## IMPOTENCIA debilidad, espermatorrea y esterilidad.

Cuentan 27 años de éxitos y son el asombro de los enfer-  
mos que las emplean. Principales boticas, a 30 reales caja,  
y se remiten por correo a todas partes.—Doctor Mora-  
les, Carretas, 39.—Madrid.

En Zaragoza, droguería de la Vda. de R. Jordan.

## CAFÉ NERVINO MEDICINAL

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de  
cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los  
males del estómago, del hígado y los de la infancia en gene-  
ral, se curan infaliblemente. Buenas boticas, a 3 y 5 pesetas  
caja. Se remiten por correo a todas partes.

Doctor Morales.—Carretas, 39.—Madrid.

En Zaragoza, droguería de la Vda. de R. Jordan.

## La Margarita en Loeches

Antibiliosa, Antiherpética, Antiescrofulosa, Antisifiliti-  
ca, Antiparasitaria y en el alto grado reconstituyente.

Según la Perte de San Carlos, Dr. D. Rafael Martínez

Molina, con esta agua se tiene la salud a domicilio.

En el último año se han vendido más de DOS MI-

LLONES de purgas.

La clínica es la gran piedra de toque en las aguas  
minerales, y ésta cuenta muchos años de uso ge-  
neral y con grandes resultados para las enferme-  
dades que expresa la etiqueta y hoja clínica.

Depósito central: Madrid, Jardines, 15, bajo derecha  
y se venden también en todas las farmacias y drogue-  
rías. Su gran caudal de agua permite al Gran esta-  
blecimiento de Baños estar abierto del 15 de Junio  
al 15 de Septiembre.

## Austria y Hungría

### SOCIEDAD MUTUA DE SEGUROS

Domicilio: Preciados, 23, Madrid

Para demostrar el estado próspero de esta  
Sociedad basta decir que hasta 31 de Diciembre  
nueve y medio meses de su fundación ha pa-  
gado por siniestros, Ptas. 36.775 y gestionado  
préstamos a sus asegurados al 6% anual por  
Ptas. 980. 500.

Faltan representantes en algunas capitales y  
cabezas de partido.

Inspector regional en zaragoza: D. VICEN-  
TE MARGALEJO, Libertad, 12.

RETRATOS

PINTADOS AL OLEO; DIBUJOS AL CARBON,  
LAPIZ, PLUMA, ETC.

Pinar, 19, 2.º—estudio, ZARAGOZA

## Dr. KLEIN autor de las NIELK pastillas

## ANEMIA DEBILIDAD, CONSUNCIÓN, RAQUITISMO, ESCRÓFULA, TISIS, EMBARAZO PASTILLAS FOSFATADAS del Dr. KLEIN

## ASMA CATARRO, SOFOCACION LICOR ANTIAISMATICO.

y GOTAS CALMANTES del Dr. KLEIN El LICOR cura radi-  
calmente la enfermedad.—Las GOTAS calman de momento el ataque.

## TOS PASTILLAS PECTORALES del Dr. KLEIN

Coración segura de la TOS. No contiene morfina.  
Ríos Hermanos, Coso, 53; Vda. de Jordan (Ipsa): C. Hernández  
Pardo; Miguel A. Fari y Blas Sánchez Rojas. Zaragoza, Ander  
Klein, Escudellers, 82, Barcelona.

## GALLETAS

## OLIBET JN É HIJO

RENTERIA (Guipúzcoa)

Marcas exclusivas de la casa

Ruiseñor

Petit-Beure

Croquettes Olibet

Madrileña

Olé-Olé

Niña

Gaufette chocolate

De venta en todos los comercios de ultra-  
marinos y confiterías.—Detalles Juan Buset.  
Pignatelli, 11.—Zaragoza.

Imágenes pintadas al óleo y restau-  
raciones de cuadros antiguos.  
Est. dir. Pinar, 19, 2.º—ZARAGOZA



## MALES DE LA ORINA

CURA SIN SONDAR NI OPERAR

Dilatación de las estrecheces, rotura y expulsión de los cálculos (mal de piedra) y arenillas. Cura rápida del catarro de la vejiga, incontinencia, debilidad, próstata orina turbia con posos blancos o rojos. Sales Koch, 7 pesetas. Van correo por libranza o sellos. Calmante instantáneo de los dolores y alagres. Consulta gratis por correo. Gabinete Médico Norte-americano. Montero, 33, 1.º Madrid. En Zaragoza, droguería de la Viuda de Ramón Jordan, Mercado, 1 y 2.

## Cura de la Esterilidad

y males de las señoras  
verificando en caso preciso la  
Fecundación artificial

Nuevo procedimiento con resultados positivos en un periodo breve. Consulta de 11 á 1, de 5 á 7 y por correo. Gabinete Norte-americano, Montero, 33, 1.º Madrid.

## BLÉNORRAGIA

Flujo blanco—Gota militar—Venéreo—Sífilis

Cura en dos días, Cápsulas Koch, 3 pesetas. van por correo.

**IMPOTENCIA** debilidad, pérdidas, cura rápida á cualquier edad y sin peligro Único Koch, 9 pesetas. Consulta gratis por correo. Gabinete Norte-americano, Montero, 33, 1.º Madrid.—En Zaragoza, droguería de la Viuda de Ramón Jordan, Mercado, 1 y 2.

## MALES DE LA PIEL

ULOERAS

Llagas, chancros, erupciones, ronchas venéreas, sifilíticas, cancerosas, etc. Cura rápida. Pomada Koch, 3 pesetas. Va por correo. Consulta gratis por correo. Gabinete Norte-americano, Montero, 33, 1.º Madrid.—En Zaragoza, droguería de la Viuda de Ramón Jordan, Mercado, 1 y 2.



PARA CONVALESCIENTES Y PERSONAS DÉBILES

es el mejor tónico y nutritivo.  
Inapetencia, malas digestiones, anemia,  
fisis, raquitismo, etc

Peptona de carne.

Peptona de leche.

FARMACIA, León, 13, MADRID.

y principales de España y Ultramar.

**ELÍXIR** Licor de Santa Teresa

Licor de Santa Teresa

Premiado en la exposición Avilesa de 1882

Este maravilloso específico cura en el acto los más fuertes dolores de muelas, por agudos que sean; muelas de la boca, como úlceras, llagas e irritaciones, dando un grato perfume al aliento.

Todo frasco va acompañado de su prospecto.

Depósito general para la península: Julián G. Aparicio, San Mateo, 4b. - BURGOS.

Precio del frasco grande, 3 ptas. Id. id. pequeño, 1,50. Se admiten representantes y depósitos por en Madrid y provincias.

# LOS QUE TENCAN TOS

por fuerte y crónica que sea, tomen las **PASTILLAS PECTORALES** del Dr. Andreu de Barcelona, y hallarán un prodigioso alivio, tan rápido y seguro, que casi siempre desaparece la **TOS** antes de concluir la primera caja.—Pidanse en las farmacias.

SI tienen también **ASMA** ó **SFOCACIÓN**, usen los **Cigarrillos Balsámicos** y los **Papeles Azoados** del mismo autor, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.—Véase el libro-prospecto que se da gratis.

## BOCA, GARGANTA Y VOZ

Pastillas de Clorato, Borato, Sosa y Cocaína

Curación segura de las irritaciones de la boca y garganta, afonía, mal olor, toses, y catarros. Muy usadas por cuantos necesitan tener la voz clara. Caja 1,50 pesetas.

Farmacia Garcerá, Príncipe, 13, Madrid.

Por 2,25 ptas. se mandan por correo certificadas.

En muy pocas horas se curan los molestísimos **resfriados** de la nariz y de la cabeza por medio del **Rapé Nasalina** que prepara el doctor Andreu. Es admirable la eficacia y prontitud con que obra. Pidase en las boticas.—Caja, 6 reales.

**MAQUINAS**  
PÍDANSE CATALOGOS  
ILUSTRADOS

**SINGER**

**PARA COSER**

Su cursal en Zaragoza  
**ALFONSO 41**